

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General
11 April 2006
Russian
Original: English

Основная сессия 2006 года

3–28 июля 2006 года

Пункт 1 предварительной повестки дня*

**Утверждение повестки дня и другие
организационные вопросы**

**Заявка межправительственной организации на
получение статуса наблюдателя при Экономическим
и Социальным Совете**

**Письмо Генерального секретаря секретариата Рамсарской
конвенции, представителя Уганды и Председателя
Постоянного комитета, и представителя Багамских Островов
и заместителя Председателя Постоянного комитета от 7 марта
2006 года на имя Председателя Экономического и
Социального Совета**

Конвенция о водно-болотистых угодьях была принята в Рамсаре, Исламская Республика Иран, 2 февраля 1971 года. Хотя она и не является договором Организации Объединенных Наций, ее депозитарием является Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ее регистрационным номером Организации Объединенных Наций в качестве многостороннего соглашения является № 14583. Конвенция вступила в силу в 1975 году, и по состоянию на февраль 2006 года ее участниками являются 150 Договаривающихся сторон или государств-членов.

Осуществление Конвенции является обязанностью только самой Конференции Договаривающихся сторон (КДС), а ее повседневное управление возложено на секретариат под руководством Постоянного комитета, избираемого Конвенцией Договаривающихся сторон. Секретариат Рамсарской конвенции работает в помещениях Всемирного союза охраны природы (ВСОП) в Гланде, Швейцария.

Рамсарская конвенция является первой из современных глобальных межправительственных соглашений о сохранении и устойчивом использовании природных ресурсов, однако по сравнению с более последними конвенциями

* E/2006/100.



ее положения являются относительно более прямолинейными и общими. Задача Рамсарской конвенции в том виде, в каком она была принята сторонами в 1999 году и уточнена в 2002 году, состоит в «сохранении и рациональном использовании всех водно-болотистых угодий на основе местных региональных и национальных действий и международного сотрудничества в качестве вклада в обеспечение устойчивого развития во всем мире».

Официальное название конвенции — Конвенция о водно-болотистых угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, отражает первоначальный акцент на сохранение и рациональное использование водно-болотистых угодий главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц. Однако с течением времени Конвенция расширила сферу своего охвата, с тем чтобы учитывать все аспекты сохранения водно-болотистых угодий и их рационального использования, признавая водно-болотистые угодья в качестве экологических систем, которые имеют исключительно важное значение для сохранения биологического разнообразия и обеспечения благосостояния общин людей.

Секретариат Рамсарской конвенции осуществляет повседневную координацию деятельности по осуществлению Конвенции. Во главе секретариата стоит Генеральный секретарь, подотчетный Постоянному комитету, который осуществляет контроль за работой небольшого числа персонала, занимающегося политическими, техническими, информационно-коммуникационными и административными вопросами.

Функции секретариата состоят в следующем:

- a) обеспечивать административную и научно-техническую поддержку для Договаривающихся сторон, особенно в отношении осуществления Рамсарского стратегического плана;
- b) оказывать содействие в привлечении новых договаривающихся сторон;
- c) оказывать содействие в созыве и организации заседаний Конференции Сторон, заседаний Постоянного комитета и научно-вспомогательного органа (Группа научных и технических экспертов) и региональных совещаний в рамках Рамсарской конвенции;
- d) распространять информацию о решениях, резолюциях и рекомендациях Конференции Сторон и Постоянного комитета;
- e) обеспечивать секретариатские функции для Группы научных и технических экспертов;
- f) обеспечивать финансовые взносы для Фонда небольших грантов, распространять ежегодный призыв о подаче заявлений и осуществлять оценку предложений о проектах, поступающих от Договаривающихся сторон, и предложений, получаемых в отношении программы содействия под названием «Водно-болотистые угодья в будущем»;
- g) осуществлять руководство проектами, финансируемыми за счет выделенных ассигнований;
- h) обеспечивать информацию для Договаривающихся сторон и Рамсарского сообщества в целом о событиях, касающихся Конвенции;

i) вести Перечень имеющих международное значение водно-болотистых угодий и отслеживать любые дополнения и изменения к Перечню и базе данных о местах, охватываемых Рамсарской конвенцией (текущее ведение базы данных передано подрядчику «Ветлендс Интернэшнл»);

j) организовывать консультативные миссии в рамках Рамсарской конвенции по просьбе Договаривающихся сторон и обеспечивать выполнение последующей деятельности в связи с их докладами;

k) определять области сотрудничества с другими конвенциями, межправительственными учреждениями и национальными и международными неправительственными организациями.

На протяжении многих лет Стороны Конвенции считали, что секретариат Рамсарской конвенции является межправительственной организацией, и поэтому не принималось каких-либо шагов для того, чтобы обеспечить надлежащий статус секретариата. Фактически это привело к тому, что секретариат находится в своеобразном юридическом вакууме, что зачастую ведет к возникновению проблем оперативного характера с точки зрения контрактных договоренностей с публичными и частными источниками финансирования, вопросами внутреннего финансового управления, получением виз для официальных поездок, таможенным статусом и аккредитацией на международных форумах.

В ходе последнего заседания Конференции Сторон, которое проходило в Уганде в ноябре 2005 года, Стороны приняли резолюцию IX.10 под названием «Использование термина и статус Рамсарского секретариата»**. В этой резолюции государства-члены просили секретариат и Постоянный комитет инициировать процесс консультаций, с тем чтобы выяснить, что необходимо для того, чтобы преобразовать статус Рамсарского секретариата в статус международной организации.

Наш секретариат активно участвует во многих процессах Организации Объединенных Наций и на протяжении многих лет вносил свой вклад в подготовку докладов Генерального секретаря по вопросам, касающимся морских ресурсов, морской окружающей среды, проблем питьевой воды и устойчивого развития. Секретариат Рамсарской конвенции также является активным членом Группы по рациональному использованию окружающей среды, которая периодически проводит свои совещания в Женеве под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Группы связи по вопросам биологического разнообразия, в которых принимают участие представители всех касающихся биологического разнообразия конвенций Организации Объединенных Наций и Рамсарской конвенции. Секретариат также принимает участие в работе Группы Организации Объединенных Наций по водным ресурсам.

С тем чтобы оказать содействие в осуществлении по крайней мере одного аспекта резолюции Договаривающихся сторон, будем признательны, если вы доведете настоящую просьбу об официальном признании в качестве международной организации до сведения основной сессии Экономического и Социального Совета в 2006 году. Мы готовы предоставить любую дополнительную ин-

** Упомянутые документы были сданы на хранение секретариату Экономического и Социального Совета, и государства-члены могут с ними ознакомиться после подачи просьбы.

формацию, которую вы сочтете необходимой или желательной для принятия этого решения.

(Подпись) Питер **Бриджуотер**
Генеральный секретарь

(Подпись) Пол **Мафаби**
Представитель стран Африки
правительство Уганды
Председатель Постоянного комитета

(Подпись) Джон **Боулег**
Представитель Карибского сообщества
правительство Багамских Островов
Заместитель Председателя Постоянного комитета
